

**PARTE TERZA**

**AVVISI DI CONCORSI**

**Presidenza della Regione – Dipartimento personale e organizzazione.**

**Pubblicazione esito concorso pubblico, per esami, per la nomina ad un posto di dirigente: capo servizio beni paesaggistici nell'ambito del Dipartimento soprintendenza per i beni e le attività culturali dell'organico della Giunta regionale.**

Ai sensi dell'art. 31, comma 4, del Regolamento regionale 6/96, si rende noto che in relazione al concorso di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria di merito:

<b>Graduatoria</b> <i>Rang</i>	<b>Nominativo</b> <i>Nom</i>	<b>Punti (su complessivi 20)/</b> <i>Points (sur un total de 20)</i>
1	SALUSSOLIA Carlo	15,620

Il Direttore  
RAVAGLI CERONI

La direttrice,  
Lucia RAVAGLI CERONI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura della Redazione del Bollettino Ufficiale.

N. 63

**Comune di BRUSSON.**

**Pubblicazione esito concorso.**

Ai sensi delle leggi vigenti, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico, per soli esami, per la copertura di un posto a tempo indeterminato di n. 1 aiuto-collaboratore categoria «C» posizione «C1» – area tecnica e tecnico-manutentiva – 36 ore settimanali – si è formata la seguente graduatoria di merito:

1 <sup>a</sup> DEMOZ Ivana	punti 26,80/30
2 <sup>o</sup> PESSION Jean Claude	punti 26,40/30
3 <sup>o</sup> PONSETTI Marco	punti 24,13/30

Brusson, 26 febbraio 2003.

Il Segretario comunale  
CREMA

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 64

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS DE CONCOURS**

**Présidence de la Région – Département du personnel et de l'organisation.**

**Publication du résultat du concours externe, sur épreuves, pour le recrutement d'un dirigeant (chef du service du patrimoine paysager) à affecter au Département de la surintendance des activités et des biens culturels, dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.**

Aux termes du quatrième alinéa de l'art. 31 du règlement régional n° 6/1996, avis est donné du fait que la liste d'aptitude indiquée ci-après a été établie à l'issue du concours en question :

N° 63

**Commune de BRUSSON.**

**Publication du résultat d'un concours.**

Aux termes des lois en vigueur, avis est donné du fait qu'il a été établie la liste d'aptitude ci-après, relative au concours externe, sur épreuves, ouvert en vue du recrutement a durée indéterminée d'un aide-collaborateur catégorie «C» position «C1» – aire technique et de l'entretien. 36 heures hebdomadaires :

1 <sup>re</sup> DEMOZ Ivana	points 26,80/30
2 <sup>e</sup> PESSION Jean Claude	points 26,40/30
3 <sup>e</sup> PONSETTI Marco	points 24,13/30

Fait à Brusson, le 26. février 2003.

Le secrétaire communal,  
Raimondo CREMA

N° 64

**Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR.**

**Publicazione esito bando di concorso, per titoli ed esami per l'assunzione a tempo indeterminato – 36 ore settimanali – di un funzionario di categoria D nell'area finanziaria.**

Publicazione ai sensi dell'art. 65, II° comma del Regolamento regionale 6/96, dell'esito del bando di concorso in oggetto, di seguito rappresentato:

- TAMBURINI Roberta 20,47/24
- TRÈVES Fabrizio 19,24/24

Challand-Saint-Victor, 25 febbraio 2003.

Il Segretario comunale  
LANESE

N. 65

**Comunità Montana Mont Emilius.**

**Publicazione esito concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 commesso di farmacia, categoria B, posizione economica B2 del C.C.R.L., a 36 ore settimanali.**

Ai sensi della normativa vigente, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura a tempo indeterminato di un commesso di farmacia, categoria B, posizione economica B2 del C.C.R.L., a 36 ore settimanali, la graduatoria definitiva è la seguente:

**CANDIDATI**

GIORDANO Raffaella  
BASSINO Marco  
CORRADI Lara  
LINTY Loredana  
MANTI Riccardo  
SCARABELLI Liana  
DODARO Stefania  
MELLA Ingrid  
AVENOSO Morena  
SPINELLA Emanuela  
SERRA Maria Rosa

**PUNTI**

30,66  
27,51  
27,25  
26,86  
26,53  
25,70  
25,70  
24,79  
24,76  
24,52  
23,68

**Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR.**

**Publication du résultat du concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée – 36 heures hebdomadaires –, d'un fonctionnaire appartenant à la catégorie D, dans le cadre du secteur financier.**

Aux termes du 2° alinéa de l'art. 65 du règlement régional n° 6/1996, est publié le résultat indiqué ci-après du concours en objet :

- TAMBURINI Roberta 20,47 points sur un total de 24
- TRÈVES Fabrizio 19,24 points sur un total de 24

Fait à Challand-Saint-Victor, le 25 février 2003.

Le secrétaire communal,  
Giuseppe LANESE

N° 65

**Communauté de montagne Mont Emilius.**

**Publication du résultat du concours externe, sur titres et épreuves, ouvert en vue du recrutement – sous contrat à durée indéterminée, 36 heures hebdomadaires – d'un vendeur de pharmacie, catégorie B, position B2 du statut unique régional.**

Aux termes des lois en vigueur, avis est donné du fait qu'à l'issue du concours externe, sur titres et épreuves, ouvert en vue du recrutement – sous contrat à durée indéterminée, 36 heures hebdomadaires – d'un vendeur de pharmacie, catégorie B, position B2 du statut unique régional, il a été établi la liste d'aptitude définitive indiquée ci-après:

TUBIOLO Rosaria	23,63
CANTELLI Deborah	22,92
LUPATO Roberto	21,84

Quart, 21 febbraio 2003.

Il Segretario  
JORRIOZ

Fait à Quart, le 21 février 2003.

Le secrétaire,  
Piera JORRIOZ

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 66

### Comunità Montana Mont Emilius.

**Estratto bando di concorso pubblico per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 collaboratore bibliotecario, categoria C, posizione economica C2 del C.C.R.L.**

IL SEGRETARIO

rende noto

che è indetto, per conto del Comune di CHARVENSOD, un concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di 1 posto di collaboratore bibliotecario, categoria C, posizione economica C2 del C.C.R.L. a 20 ore settimanali.

*Titolo di studio richiesto:* diploma di istruzione secondaria di secondo grado valido per l'iscrizione all'Università.

*Scadenza presentazione domande:* entro 30 (trenta) giorni dalla data di pubblicazione del bando sul Bollettino Ufficiale della Regione.

PROVE D'ESAME:

- 1) Prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana secondo i criteri stabiliti dalla deliberazione della Giunta Regionale n. 4660 del 03.12.2001, parzialmente modificato dalla deliberazione della Giunta Regionale n. 1501 del 29.04.2002.
- 2) *Prova scritta:*
  - Compiti del bibliotecario e funzionamento della Biblioteca;
  - Catalogazione dei libri;
  - Il sistema bibliotecario in Valle d'Aosta;
  - Ordinamento Comunale e delle Comunità Montane (Legge Regionale 54/98).

N° 66

### Communauté de montagne Mont Emilius.

**Extrait d'un avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un collaborateur bibliothécaire, catégorie C, position C2 du statut unique régional, a 20 heures hebdomadaires.**

LA SECRÉTAIRE

donne avis

du fait que la Communauté de Montagne Mont Emilius lance, pour le compte de la Commune de CHARVENSOD, un concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée, d'un collaborateur bibliothécaire, catégorie C, position C2 du statut unique régional – 20 heures hebdomadaires.

*Titre d'études requis:* Diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré valable pour l'inscription à l'université.

*Délai de dépôt des actes de candidature:* au plus tard le trentième jour qui suit celui de la publication du présent avis au Bulletin Officiel de la Région.

ÉPREUVES:

- 1) Vérification de la connaissance du français ou de l'italien suivant les critères fixés par la délibération du Gouvernement Régional n. 4660 du 31.12.2001, partiellement modifié par la délibération du Gouvernement Régional n. 1501 du 29.04.2002.
- 2) *Épreuve écrite:*
  - Tâche du bibliothécaire et fonctionnement de la bibliothèque;
  - Catalogage des livres;
  - Système des bibliothèques en Vallée d'Aoste;
  - Ordre juridique communal e des Communautés de Montagne (Loi régionale n. 54/1998);

3) *Prova teorico-pratica:*

- Stesura di un documento mediante la gestione di testi in ambiente operativo Windows (Word e Microsoft Excel).

4) *Prova orale:*

- Materie della prova scritta;
- Diritti e doveri del dipendente pubblico.

Per ulteriori informazione e per ottenere copia del bando è possibile rivolgersi all'ufficio di Segreteria della Comunità Montana «Mont Emilius» – tel. 0165/765355.

Il Segretario  
JORRIOZ

3) *Épreuve théorique-pratique:*

- Traitement de textes et utilisation de tableaux électroniques en environnement Windows (Word et Excel);

4) *Épreuve orale:*

- Matières de l'épreuve écrite;
- Droits et devoirs des fonctionnaires.

Pour tout renseignement complémentaire, les intéressés peuvent s'adresser au secrétaire de la Communauté de Montagne «Mont Emilius», tél. 0165/765355 qui leur délivrera sur demande copie de l'avis de concours.

Le secrétaire,  
Piera JORRIOZ

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 67

**ANNUNZI LEGALI**

**Comune di VALGRISENCHE – Regione Autonoma Valle d'Aosta.**

**Esito di gara mediante procedura aperta.**

*Oggetto:* Servizio di trasporto sciatori con aeromobili (eliski) per gli anni operativi 2003, 2004 e 2005. Estratto di bando di gara pubblicato sul Bollettino Ufficiale n. 50 del 19.11.2002.

*Criterio di aggiudicazione:* massimo rialzo sull'importo posto a base di gara sull'importo di € 186.000,00 (annuo € 62.000,00).

*Data di aggiudicazione definitiva:* 30 dicembre 2002.

*Ditte partecipanti e ammesse:* n. 1.

*Ditta aggiudicataria:* ICARUS srl di VILLA SAN GIOVANNI (RC) con un aumento di € 100,00 annui.

Valgrisenche, 27 febbraio 2003.

Il Segretario comunale  
CHANOINE

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 68 A pagamento

N° 67

**ANNONCES LÉGALES**

**Commune de VALGRISENCHE – Région Autonome Vallée d'Aoste.**

**Résultat d'un appel d'offres ouvert.**

*Objet :* Service de transport skieurs avec aéromobiles (eliski) pour les années opératives 2003, 2004 et 2005. Extrait de l'avis publié au Bulletin Officiel n° 50 du 19.11.2002.

*Critère d'attribution du marché :* hausse maximale sur le prix mis à marché depuis le prix de base de 186 000 € (annuel 62 000,00 €).

*Date d'attribution définitive de marché :* 30 décembre 2002.

*Entreprises participantes et admises :* n° 1.

*Adjudicataire :* ICARUS srl de VILLA SAN GIOVANNI (RC) avec une hausse annuelle de 100,00 €.

Fait à Valgrisenche, le 27 février 2003.

Le secrétaire communal,  
Elisa CHANOINE

N° 68 Payant.